

# La literacidad: enfoque sociocultural.

Universidad Católica del Uruguay  
Montevideo, 4 y 5 de junio de 2007

[daniel.cassany@upf.edu](mailto:daniel.cassany@upf.edu)  
[http://www.upf.edu/pdi/df/daniel\\_cassany/](http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/)  
[www.upf.edu/df/recerca/grups/grael/LC/index.htm](http://www.upf.edu/df/recerca/grups/grael/LC/index.htm)

## Indice

1. Tres perspectivas. [3]
2. Fuentes: corrientes, autores e ideas. [2]
3. El discurso como práctica social. [3]
4. Análisis de género. [3]
5. *Literacidad*. Concepto y término. [4]
6. Comunidad de práctica. [2]
7. Prácticas vernáculas y oficiales. [10]
8. Conclusiones. [1]

## Tres perspectivas 1

### Lingüística

A aa a 0000 00  
a aa aa a a aa  
0000 aa aa  
aa a aa a aa  
aa a aa a

**Alfabetización  
lectura  
redacción**

### Psicolingüística

A aa a 0000 00  
a aa aa a a aa  
0000 aa aa  
aa a aa a aa  
aa a aa a

**Alfabetización funcional  
comprensión  
composición**

### Sociocultural / sociolingüística

A aa a 0000 00  
a aa aa a a aa  
0000 aa aa  
aa a aa a aa  
aa a aa a

**Literacidades sociales  
prácticas discursivas  
género profesional**

## Tres perspectivas 2

- El enfoque sociocultural:
  1. *Hay alguien detrás del texto.* Cualquier escrito está situado.
  2. *El lector no está solo.* Vivimos en comunidad: interpretación plural.
  3. *Cada comunidad tiene sus formas particulares de leer y escribir.* El uso del lenguaje varía con el espacio y el tiempo.
  4. *El significado se origina en la comunidad.* Las palabras solo transmiten rasgos muy esquemáticos, que deben completarse en cada comunidad.
  5. *La literacidad tiene origen social.*
  6. *La literacidad es cultural e históricamente situada.*

## Tres perspectivas: ejemplo 3

[...] Prefiero los caminos a las fronteras  
y una mariposa al Rockefeller Center  
y el farero de Capdepera  
al vigía de Occidente [...]

**Detrás de las líneas:**  
para un catalán, un  
castellano, un  
mexicano, etc.

**Entre líneas:** las cosas  
caminos, mariposa /  
Center, el significado de vigía de  
Occidente, etc.

**Leer  
una r  
prepo**

## Fuentes 1

van Dijk, Fairclough, Wodak.  
El habla expresa, reproduce y legitima las desigualdades sociales. Australia: Luke, Freebody.

**Nuevos estudios de literacidad**  
Gee, Barton, Zavala, Ames.  
La escritura es un objeto social y una práctica cultural. Se comprende mejor prestando atención al contexto.

**Derrida, Foucault.**  
El discurso construye la identidad, las relaciones sociales y la visión del mundo del lector. Los textos no pueden interpretarse de forma absoluta. Estudios culturales.

### Teoría crítica

Escuela de Frankfurt: Horkheimer, Adorno, Habermas, etc. "esfuerzo intelectual por no aceptar sin reflexión y por simple hábito las ideas, los modos de actuar y las relaciones sociales dominantes." Max Horkheimer.

### Pedagogía crítica

Freire, Macedo, Giroux.  
La literacidad es el medio para desarrollar la conciencia crítica, repensar la propia identidad y transformar la sociedad.

**Literacidad crítica**

### Retórica contrastiva

Kaplan, Connor, Canagarajah, Cada comunidad de habla y epistémica desarrolla géneros discursivos propios: la *multiliteracidad*

### Estudios lingüísticos

Halliday: relación entre gramática y registro (contenido ideológico, relación social y forma textual).

**Appraisal Analysis.** J. Martin, P. White, etc.

## Fuentes 2

- Autores de los Nuevos Estudios de Literacidad:
  - Crítica a la Gran división *habla (primitivo) / escritura (civilización)*: Jack Goody, Walter Ong, D. Olson, E. A. Havelock.
  - Etnografías de las prácticas letradas:
    - Sylvia Scribner y Michael Cole. 1981. *The Psychology of Literacy*. Los vai en Liberia.
    - Shirley Brice Heath. 1983. *Ways with words*. Literacidad en EUA.
  - Otros autores: James Paul Gee, Brian Street, Roland Scollon y Suzanne Scollon.
  - **UK**: *Lancaster Literacy Research Centre*. David Barton, Mary Hamilton, Roz Ivanic, Sondra Cuban.
  - **Perú**: Virginia Zavala, Patricia Ames, Mercedes Niño-Murcia.

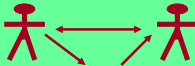
## El discurso como práctica social 1



## El discurso como práctica social 2

### Cortesía:

- ¿Cómo se presenta el autor?
- ¿Cómo se dirige al lector?
- ¿Cómo se cita?



### Historia:

- ¿Qué tradición?
- ¿Cómo se hace?
- ¿Cómo evoluciona?
- ¿Qué variaciones?

### Contenido:

- ¿Qué se comunica?
- ¿En qué institución?
- ¿Para qué se lee y escribe?
- ¿Cómo se elabora el conocimiento?
- ¿Cómo se observa la realidad?
- ¿Cuándo se lee y cómo?



### Forma:

- ¿Cómo se representa?
- ¿Qué tipo de lenguaje?
- ¿Qué estructura?
- ¿Qué convenciones?
- ¿Cómo se presenta?
- ¿Cómo se transmite?

## El discurso como práctica social 3

- Conceptos básicos de los NEL:
  - *Práctica letrada*.
  - *Hecho o evento letrado (communicative event)*.
  - *Texto escrito*.
  - *Institución o organización social*. Disciplina epistémica, ámbito o grupo humano.
  - *Identidades y roles* de autor y lector.
  - *Valores y representaciones* de la lectura.
  - *Género discursivo*: función, estructura, estilo, retórica.
  - Historia particular de la práctica letrada.

## Análisis de género 1

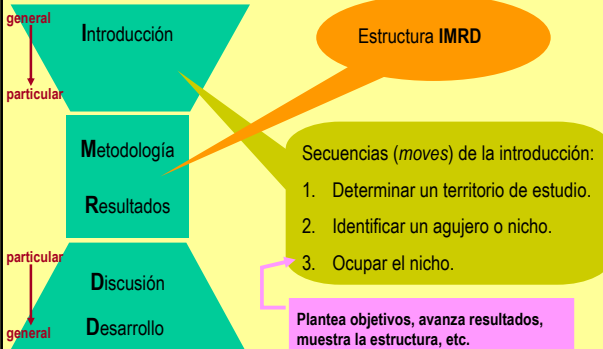
- Análisis de género discursivo: estudios lingüísticos sobre algunas prácticas letradas.
- Conceptos: género, *repertorio de géneros*, *colonia de géneros*.
- Cada disciplina posee un repertorio y una colonia de géneros.
- Cada usuario domina solo algunos géneros de las disciplinas en que participa.
- Ejemplo de odontología: artículo de investigación, artículo de revisión, informe de caso clínico. Estudio de macroestructura, formas de cortesía, fraseología.

## Análisis de género: artículo científico 2

- **Diacronía**. La construcción histórica del AC. (Bazerman 1988).
- Desde el s. XVII; 300 años de antigüedad.
- Origen: cartas privadas entre científicos europeos.
- Canal rápido, barato y sin censura ni control.
- *Philosophic Transactions of the Royal Society of London*, desde 1665. De las noticias de actividades sociales a la exposición de experimentos:
  - Evolución del concepto 'experimento': de menos importancia a más, con más carácter intencional al final.
  - Incremento de la relevancia del apartado 'metodología'.
  - Evolución de las citas: menos y más centradas. Menos argumentos *ad hominem* y más empirismo.

## Análisis de género: artículo científico 3

**Sincronía.** Estructura y recursos del artículo científico (Swales, Ngozi Nwogu):

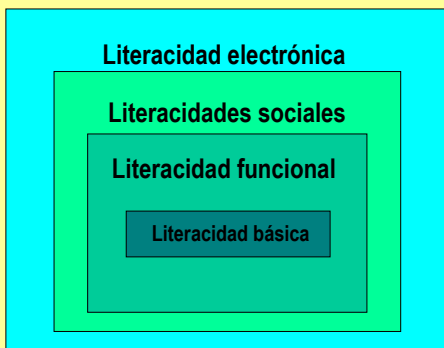


## El concepto 1

- **Código escrito:** normas, unidades, convenciones.
- **Géneros discursivos:** contenido, forma, estilo.
- **Roles de autor/lector:** función, propósito, cortesía.
- **Organización social:** contextos, disciplinas, grupos, procesos sociales.
- **Identidades:** individuos, colectivos, instituciones.
- **Valores, representaciones:** prestigio, rechazo, prejuicios.
- **Formas de pensamiento:** objetividad, razonamiento científico, planificación.

**Literacidad**

## Concepto: tipos la literacidad 2



## Concepto: de lo social a lo cognitivo 3



## Términos: *literacidad* / *alfabetismo* 4

- *Alfabetización* y alfabetizado; analfabetismo y analfabeto. **Alfabetismo.**
- *Letrado*: comunidad letrada o iletrada, hay verbo (*letrar*) pero no sustantivo (*letrismo?*).
- **Literacidad**: propuesta de Zavala y otros, préstamo del inglés, neologismo sin connotación.
- Otros: escrituralidad, literacia, cultura escrita y alfabetización (Ferreiro).
- Otros idiomas: portugués (*letramento* / *literacia*), francés (*letrisme*, *littératie*), alemán (*alphabetisierung*, *literacy*).

## Comunidad de práctica 1

- Etienne Wenger. Es una agrupación de personas que:
  1. comparte unos propósitos y un contexto cognitivo;
  2. interactúa entre sí con cierto compromiso;
  3. desarrollan unas rutinas comunicativas y un repertorio propio de géneros discursivos –con el que construyen su identidad.
- El aprendizaje de unas determinadas prácticas letradas requiere el acceso a la comunidad de práctica:
  1. implicarse en la comunidad con compromiso;
  2. participar en sus prácticas letradas;
  3. construir una identidad a partir del uso de los recursos.

**Aprendizaje situado**

## Comunidad de práctica: leer un libro 2

**Desarrollar propósitos:**  
diversión, información,  
etc.

**Adquirir un contexto  
cognitivo:** información,  
imaginarios, punto de  
vista.

Leer un  
libro

**Prácticas letradas:**  
Préstamo en la biblioteca  
Compra en una librería  
Lectura del género  
Clubs de lectura  
Charlas con autores

**Construir una  
identidad personal:**  
Desarrollar puntos de  
vista propios.  
Interactuar con los  
colegas.

**Repertorio de géneros:**  
Centrales: cuento, novela, poema,  
teatro, etc.  
Paratextos: solapas, biografía,,  
portadas, etc. [libro, revista, etc.]  
Metatextos: críticas, resumen,  
comentarios, catálogos [autor/obra]

## Prácticas letradas 1

Vernáculos

Dominantes

- Autogeneradas
- Libres, elección personal
- Ámbitos personales
- Privadas
- Aprendidas informalmente
- Ejemplos: *contabilidad, recetas, diario personal, diario de viaje, postales, cartas.*
- TIC: *móvil, chat, messenger, email, blog.*
- Reguladas por instituciones
- Impuestas
- Ámbitos escolares, académicos, profesionales
- Públicas
- Aprendidas formalmente
- Ejemplos académicos: *comentario texto, examen, redacción, instancia, CV, carta, queja, etc..*

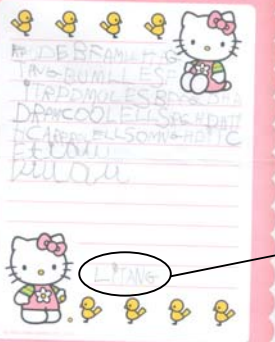
## Prácticas vernáculos 2

- Apropiación de la escritura que hacemos.
- Fruto de la elección personal:
  - Relacionado con la construcción de la identidad.
  - Creación de códigos y significados particulares.
  - Se rebelan contra los usos dominantes.
- Suelen ser más privadas que públicas.
- Lo público es anónimo: pintadas, carteles.
- Las TIC han multiplicado los usos y funciones.



**Pizarra  
de un  
grupo  
juvenil:  
Llops**

## Carta de Litang (4 años) a Cristina



Litang

Eu despertes a les 5.30h.  
plis ? àvius amb l'estudi!  
segur que t'aurà de  
puta mare! -petouet  
(+l'estudo!)

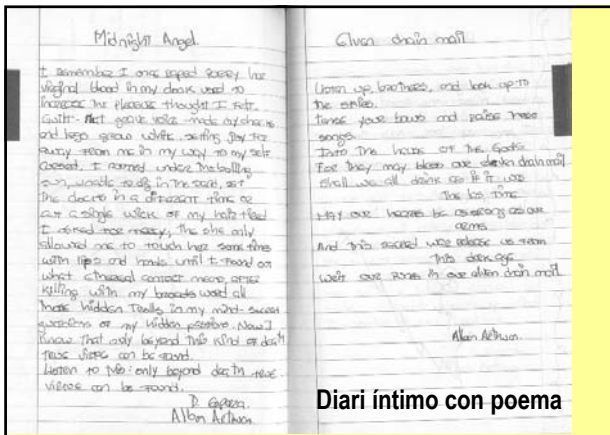
**Nota familiar en la cocina**

I'm Sorry  
I Don't  
Don't Hate Me

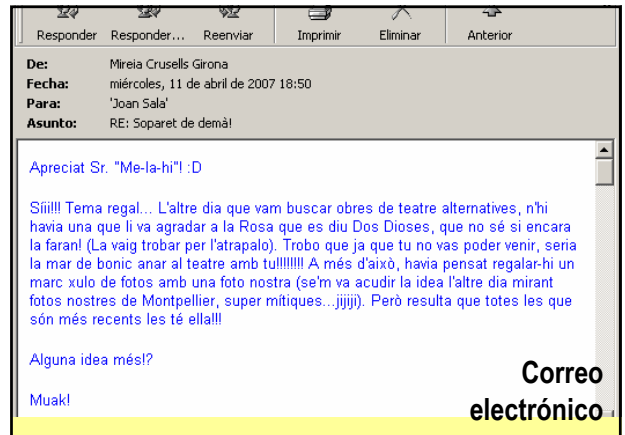
**Post it de pareja**



Libro de dedicatorias de una escuela americana



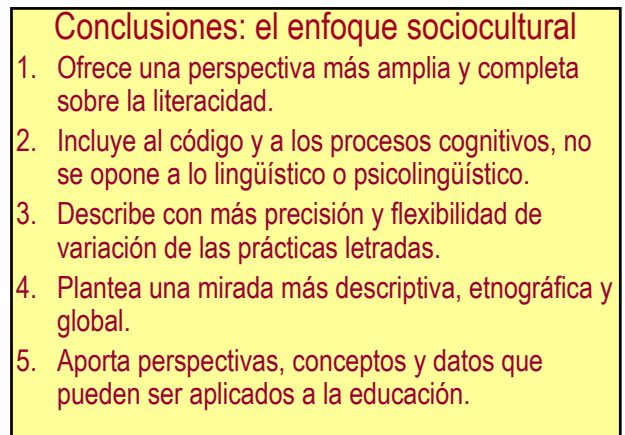
Diari íntimo con poema

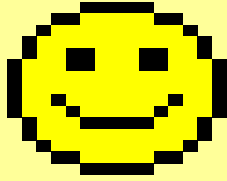


Correo electrónico



Participación en foros





[daniel.cassany@upf.edu](mailto:daniel.cassany@upf.edu)

[www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm](http://www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm)

[www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm](http://www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm)